

آبونه شرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵) ، الی
آیلگی (۳۵) غروشدور. ممالك اجنیه ده
سنه لکی (۱۷) ، آلی آیلگی (۹) فرانقادر.
[ایضاحات : نسخہ سی الی پاره ، آلی
آیلگی بر جلد ، هر جلد ۲۶ نسخہ در.]

افطارات

§ آبونه بدلی پشیندر.
§ آدرس تبدیلنده قرق پاره لک
پول کوندرملی در .
§ مسلكه موافق آثار مع الممنونیه
قبول اولنور . درج ایدیلیمه یین یازیلر
اعاده اولونماز .

الشیخ الاسلام

۱۳۳۰ ۱۰ ۶

افطارات

رساله مزدن آلندیکی کوسترملک شرطیله
بتون یازیلر سهانکی بر غننه طرفندن
اقتباس اولونه بیلیر .

§

مکتوبلرک ، امضالرک واضح و اوغوناقلی
اولسی و آبونه صره نومروسی محتوی
بولونمسی ؟

§

ممالك اجنیه ایچون آبونه اولانلرک
آدرس لریک فرانسیزجه سی ده یازلمسی ؟

§

پاره کوندرلدیکی زمان نه یه دائر اولدیغناک
واضحا بیلدرلمسی دجا اولنور .

دینی ، علمی ، ادبی ، سیاسی هفته لک مجموعه اسلامیه در

جلد ۱۰

۲۳ جاذی الاخره ۱۳۳۱ بحشبه ۱۶ مایس ۱۳۲۹

عدد ۲۴۶

نفسیه شریفه

ترجمه سی

« سز ایملکی امر ایلر کوتولکدن نهی ایدر ، الله
اینانیر اولدیغکزدن ؛ انسانلرک خیری ایچون میدانه
چیه رلش اک خیرلی بر دلتسکیز ... »

بر . نه یز ؟ سیر ایله آرتیق ؛ برده فکرایت نه ایمشز ؟
دین ده گورکک عینی اولمش ؛ ترس چویرمش کیمشز ! [۱]
نهی معروف ، امر منکر در کزن میدانده باقی !
اک متین اخلاقز ، یاخود ، کوروب الدیرماقی !
بیقیدی بیک ملعون قلم ناموسی ، بزله اویمادق ؛
« صوصق اولادر » دییوب صوصدق . صانیرسین طویمادق !
قوصدی بیک مرذار آغیز شرعک بوتون احکامنه ؛
اه ، برسس باری یوکسله ییدی نفرت نامنه !
آلی یوزبیک جان کیدر ؛ میلیونه ایمان اکسیلیر ؛
کیمسه لر کورمن ؛ کورن سرسم ده اللهدن بیلیر !
صوکره ، شاید ، شخصنک انجینسه حتی ، بر توی ؛
بر یقیلمش ظن ایدر سیر ایله یین کومبور توی !
قیر قیک ایلقدن بر آز ، یاخود ، کیکسین ویرمه بیک ؛
فودلا چیک قالسین ، « بیلاو بیتمش » دیک کوسترمه بیک ؛
فس ، کلاه ، قالپاق ، صاریق ویرمش ، باقارسین ، الاله ،
معدله ردن فیشقیریر تا عرشه اچ بر ولوله !
اورته لک الت اوست اولورکن سسس چیقارمازدم ، هانی ،
اوله بر درنکده سیرایت کلده ارتق سن بنی !
کوستر ، اللهم ، بو ملت قورتولور ، تک معجزه ؛
بر « اوتانمق حسی » ویر غائب خزینه کدن بزه ! !

محمد عاکف

[۱] بو تشبیه امام علی رضی الله عنہک در .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کنتم خیر امةٍ اخرجت للناس تأمرون بالمعروف
و تنهون عن المنکر و تؤمنون بالله ...

بر زمانلر بزده ملت ، هم ناصیل ملت مشنز ؛
کلشنز ، دنیا یه ملیت نه در ، اوکر تمشنز !
قاب قارا کلشکن بوتون آفاق انسانیتک .
نور اولوب فیشقیر مشنز بر کوشه سندن ظلمتک ؛
یار مشنز ادوار فترتدن قالان یلدرلی ؛
فکر فردا طوغمادن یاغایر مشنز فردالری !
اوله فردالرکه : قالدیرمش سراپا عالمی ؛
دیدلر بر جاودانی فخرک اولمش محرمی .
یکرمی بش ییل یکرمی بش بیک ییل قدر فیاض ایمش !
باق نه آنی بر تکامل ! باق که : حالا مندهش ،
یاد فوق الاعتیاددن اونک تاریخلر ؛
کورمه مش بکزر او مدهش سیره ، هم کورمن بشر .
بر طرفدن دینمز ، اخلاقز ، عرفانمز ؛
بر طرفدن سیفه مقرون عدلمز ، احسانمز ؛
یوکسلوب اقوامی آلمش فوج فوج آغوشنه ؛
دیبی طالمش وحدتک آهنگ جوشا جوشنه .
امر بالمعروف ایمش اخوان اسلامک ایشی ؛
نهی ایدر مش ، بر فئالق کورسه ، قاردش قاردشی .
کیمسه حقسنزلقدن ایتمش تغافل اختیار ؛
فرده راجع صدمه دن افراد اولورمش لرزه دار .